

Communication No. 2370

通告第2370號

SINGLE & PAIR SKATING, ICE DANCE

單人&雙人, 冰舞

Adjustments to Rule 378 for-

Entries in the ISU World Figure Skating Championships 2021

調整規則第378條對於取得2021年ISU花式滑冰世界錦標賽資格之相關規定

Introduction 簡介

Considering the limited number of International Figure Skating Competitions during the ongoing season 2020/21 the ISU Council decided to adjust the procedure for obtaining the Minimum Total Elements Scores for the ISU World Figure Skating Championships 2021 as follows:

考慮到目前2020/21賽季國際間的花式滑冰(以下簡稱花滑)比賽為數不多, ISU議會決議調整獲取2021花滑世界錦標賽(以下簡稱世錦賽)技術分門檻程序如下:

1. Minimum Score

1. 基本分數

The following general principles remain valid:

以下幾個原則仍然有效:

- The fundamentals of Rule 378, paragraph 3.
規則第378條第3段的基本原則
- The quality of skating at ISU Championships shall be maintained.
ISU錦標賽的品質仍應維持
- The number of entries at ISU Championships shall be kept in the same range as previously.
ISU錦標賽的員額仍應維持與先前的配額

Skaters/Pairs/Couples participating in the ISU World Figure Skating Championships 2021 must have reached the applicable Minimum Technical Elements Score (for SP/RD and FS/FD) as per the Announcement of the ISU World Figure Skating Championships 2021 and Communication no. 2332, point 4, i.e.

參加2021ISU花滑世錦賽的單人/雙人的選手必須達到日前於2021年ISU花滑世錦賽的公告和通告第2332號第4點對於最低技術分門檻的要求(短曲及長曲)

	SP/RD 短曲	FS/FD 長曲
MEN 男子	34.00	64.00
LADIES 女子	30.00	51.00
PAIR SKATING 雙人	27.00	44.00
ICE DANCE 冰舞	33.00	47.00

1.1. Minimum Total Element Score –Validity extended to 3 Seasons

1.1. 最低技術分-有效期限為三個賽季

The Minimum Total Element Score must have been achieved in the ongoing season (2020/21) or the preceding two seasons (2019/20 and 2018/19).

必須在2020/21賽季或前兩季（2019/20和2018/19）中達到技術分門檻。

The full list of Minimum Total Element Scores considering 3 seasons can be viewed here: [ISU Statistics](#)

三個賽季之完整的最低技術分列表可在ISU Statistics裡查看。

1.2 Junior Skaters moving to Seniors in 2020/21

1.2 升組至2020/21賽季成年組的青年組選手

A required Minimum Total Element Score achieved in an International Junior Competition during the three seasons as per paragraph 1.1 above is valid to enter the ISU World Figure Skating Championships 2021.

根據上文第1.1點的要求，選手必須達到三個賽季中國際青少年錦標賽的最低技術分要求，方可參加2021年ISU花滑世錦賽。

2. Virtual evaluation based on taped programs

2. 影像評分會根據錄製的曲目作評分。

In addition, Members with Skaters with no Minimum Total Elements Score or who have not reached the Minimum Total Element Score, may send in videos of the programs of such Skaters for virtual evaluation.

另外，如果會員國的選手沒有最低技術分成績或尚未達到最低技術分門檻，也可以上傳其影片作於影像評分。

The videos will be evaluated by a Panel of Officials appointed by the respective ISU Technical Committee and approved by the ISU Vice-President consisting of:

影片將會經ISU副主席同意後由ISU技術委員會所指派的技術小組來評分。

Technical Panel 技術小組

- A Technical Controller 一位技術控制員
- Two Technical Specialists 兩位技術專家
One Data Operator 一位資料處理員
One Video Operator 一位影像回放操作員
- One Result Calculation Computer Operator 一位成績計算操作員

At least one member of the corresponding ISU Technical Committee will act as a Technical Controller and/or Technical Specialist.

將會有至少一位的技術委員會的委員會擔任技術控制/或技術專家。

The members of each individual Technical Panel must be from different ISU Members. The Technical Panel members must have the qualification of "ISU".

上述提到的每一位技術專家都必須來自不同的ISU會員國且皆需經過ISU認可。

Judges Panel 評分小組

- 1 Referee (from the corresponding ISU Technical Committee)
- 1位裁判長（來自相應的ISU技術委員會）。
- 5 judges with the qualification ISU Judge from different ISU Members. 5位來自不同ISU會員國的合格裁判。

The Official's Panel will evaluate the recorded performances for Technical Elements score only.

裁判小組只會對影片作技術分的評分。

The achievement of the Minimum Technical Element Score in such video evaluation is valid to enter the ISU World Figure Skating Championships 2021.

在此影片中所得到的最低技術分將會用報名參加2021ISU花滑世錦賽的資格分數。

If a Skater competes at an International Competition after receiving the results of such video evaluation, the better of the results is considered.

如果選手能在上傳影片後的國際比賽中取得更好的成績，將擇優取之。

The Technical Element Score earned through video evaluation, will only be valid for entry to the ISU World Figure Skating Championships 2021. After these Championships, the respective score will be deleted and replaced either by the score earned at these Championships or by the previous highest score earned by the Skater/Pair/Couple.

這次的影像評分所獲得的技術分只在2021ISU花滑世錦賽有效。

2.1 Entries for Video Evaluation

2.1 影像評分報名

Members may enter their Skaters/Couples for Video Evaluation as follows:

會員國可根據下列條件所述報名其單人/雙人選手。

- Only Skaters/Pairs/Couples missing the Minimum Total Element Score to enter the ISU World Figure Skating Championships 2021, who are not covered by paragraphs 1.1 and 1.2, may be entered.
- 選手未達2021花滑世錦賽單人/雙人最低技術分且未涵蓋1.1及1.2點的選手可報名。
- For Members entitled to 1 entry, only 1 Skater/Pair/Couple (including substitutes) may be entered.
- 符合資格可登錄一位選手的會員國，只可報名一位單人/一對雙人(包含替補)。
- For Members entitled to 2 or 3 entries, only 2 Skaters/Pairs/Couples (including substitutes) may be entered.
- 符合資格可登錄二至三位選手的會員國，只可報名兩位單人/兩對雙人(包含替補)。
- Entries must be done in ORS.
- 選手登錄必須在線上報名系統裡完成。
- PPC information must be entered on the ISU Portal for all participants. If PPC information is not submitted or incomplete the respective entry will NOT be considered.
- 所有參賽者皆必須同時上傳動作表的相關資訊，一旦沒有上傳或資訊不完整影片將不受理。

2.2. Deadline for Entries for Video Evaluation

2.2. 影片上傳截止日

ORS will open for entries on **February 5, 2021** and close on **February 16, 2021 at 23:59 Central European Time.**

線上報名系統將會於歐洲中央標準時間2021年二月五號開放上傳並且在2021年二月十六號23:59關閉。
Once entered the Members/Skaters will have 72h to submit their videos for evaluation (see details in below para 2.3 **with last videos submission on February 19, 2021 at 23:59 Central European Time.**
一旦進入系統，會員國/選手只會有的72小時可上傳影片(參照2.3段並且最晚上傳時間為歐洲中央標準時間2021年二月十九號23:59分)

Any entries and/or videos received after the above-mentioned deadlines will under NO circumstances be accepted

超過上述所提及時間後上傳的影片將一概不受理。

Once Skaters are entered, the Members will receive a link to where the videos can be uploaded. Video files must be named following the below sample:

選手一旦報名後，將會收到一則連結以供上傳影片，影片檔名必須如以下例子所示：

Singles: 單人

NAT_Category_Segment_FAMILYNAME-GivenName

SUI_Men_SP_SCHMIDT-Urs

SUI_Ladies_FS_HUBER-Julia

Pairs / Ice Dance: 雙人/冰舞

NAT_Category_Segment_FAMILYNAME-FAMILYNAME

SUI_IceDance_RD_HUBER-SCHMIDT

2.3 Video submission 影片上傳

- Members shall submit videos only for programs for which the respective Skater/Pair/Couple is missing the required Minimum Total Element Score. I.e., if only the Short Program score is missing, then only a Short Program video may be sent.
- 會員國應為選手上傳其所未達到最低技術分門檻的影片。如果其缺少短曲的成績，就只可上傳短曲。
- Only 1 video per program, per Skater/Pair/Couple may be submitted.
- 一位/對選手一個曲目只可上傳一部影片。
- Only SENIOR programs fulfilling the rules and regulations for the 2020/21 season may be submitted.
- 只可繳交有符合2020/21賽季規則的成年組曲目。
- In case a Skater/Pair/Couple is missing the Minimal Technical Element Score in both programs (SP/RD and FS/FD), both programs must be video recorded within 3 consecutive days.
- 以防報名成功選手沒有短曲及長曲的最低技術分門檻資格，兩個曲目必須在提交後報名表後3日內錄製。
- The ISU Member must send the Notification Form (Appendix A) to the ISU when entering the respective Skater in ORS. The ISU Member has 72h time to submit the video(s) for evaluation.
- ISU會員國必須在登錄選手時寄出通知單(附件A)，並將有72小時上傳影片。
- When submitting the video(s), the respective ISU Member must confirm that the program was performed only once at the time indicated in the Appendix B, and the video(s) submitted represent these performances.
- 繳交影片時會員國必須根據附件B的指示來確認曲目只能表演一次且是否有完成相應的動作。
- Guidelines for video requirements are attached in Appendix C.
- 影片的相關指導方針可參照附錄C。

2.4 Evaluation

2.4 評分

The results of the evaluation will be communicated no later than March 1 – 12:00 (noon) CET in order to meet the March 1 entry deadline for the ISU World Figure Skating Championships 2021.

影像評分的成績最晚將在歐洲中央時間三月一號的中午12點公佈以便趕上2021ISU花滑世錦賽的報名截止時間。

Please note that all the above temporary adjustments of Rule 378 apply for entries in the 2021 ISU World Figure Skating Championships only.

請注意，以上對於第378條規則所作的暫時性調整只適用於2021ISU花滑世錦賽。

Tubbergen,
February 2, 2021
Lausanne,

Jan Dijkema, President

Fredi Schmid, Director General

ISU Communication No. 2370 - Appendix C

ISU通告第2370號-附件C

Virtual Evaluation to achieve ISU Minimum Total Element Score 達到虛擬評分最低技術分門檻 GUIDELINES 指導方針

Video Requirements 影片要求

Camera Position 相機擺放位置

- The camera must be elevated and if possible situated close to where a Technical Panel would be seated on the judge/technical panel side of the rink (approximately at center ice)
- 相機必須用架設的方式並盡可能靠近冰場的裁判/技術小組邊的位置(大約在冰場中心點)
- The camera must remain in one place and remain stationary during the recording
- 相機必須保持平穩且在同個位置。
- Use a wide angle/wide screen.
- 利用廣角/寬螢幕拍攝。
- If recording with a mobile phone ONLY the landscape orientation is acceptable
- 如果是用手機拍攝的話只可用橫式錄製。
- Use the camera zoom feature keeping the Skater(s) close when (if) they move to the opposite end of the rink
- 如果選手滑到較遠的地方請調整相機焦距來追蹤。
- Ensure that music is clear since the judges require music to evaluate GOE
- 由於裁判需要音樂來評質量分數所以請確保音樂夠清楚。
- Ensure that the lighting on the ice-surface is at competition level (LUX 1500) if possible
- 可以的話請確保冰場的燈光符合比賽標準(LUX1500)
- Skater(s) submit a day and time when they will record at the beginning of the video by holding a phone in front of the camera that shows the date and time they selected.
- 選手必須在影片開頭時在鏡頭前拿著手機來展示他們所選的時間及日期。

* As an example, the week of February 10 – 16 is chosen and a Skater/Pair/Couple has a practice session from 14:00 to 18:00 each day. They submit on their Application form (Appendix B) that they will perform their Short Program/ Rhythm Dance on February 10 at 15:30 and their Free Program/Free Dance on February 11 at 17:00.

舉例來說，如果選擇二月十號-十六號這個禮拜，選手的訓練時段為每日的下午14:00-18:00，當他們繳交申請表時(附件B)短曲的時間就可填入二月十號下午15:30和長曲時間二月十一號下午17:00。

How to film:如何拍攝

If using a phone or tablet you need to film in landscape mode (turn the phone horizontally for a wide view). Follow these instructions:

如果是用手機或平板電腦錄影請遵循以下指示來橫向錄製(水平轉動手機以達到廣角的目的):

1. Go to Settings→Camera→Record Video for iPhones or open your camera application for Android, choose “Camera settings” and select “Rear Video Size” resolution 1080 at 60 fps
iphone的手機請到設定→相機→錄影設定，Android的手機請到“設定相機”裡調整後方鏡頭尺寸分辨率調至1080的60幀率。
2. Choose 1080p at 60p
選擇1080p60p的解析度
3. Switch to Airplane Mode
開啟飛航模式
4. Make sure there is enough space available on your phone to record. Recommend at least 2GB of available space.
請確認手機記憶容量是否足夠，建議至少保留2G的容量。

5. Clean your camera lens.
清潔相機鏡頭

Video Format 影片格式

Video files have various formats that are indicated in the file title. MP4 is the indication of the file type or format. This is automatically added when the video is created. **MP4** files work best. If you have saved your file in another format, there could be some loss of resolution (blurry). WAV files are often low resolution and will result in an unclear picture. **AVI** files (often the default on a Mac computer) should be changed to MP4.

由於影片檔類型種類繁多，建議以MP4檔為最優、如若以其他類型錄製可能會造成影片模糊的問題，WAV檔會有低分辨率的問題可能會造成圖片不清楚，而AVI檔(通常是Mac檔案的原廠設定)則應轉檔為MP4檔。

Video files must be named following the below sample:

影片名稱必須如以下例子所示：

Singles:

NAT_Category_Segment_FAMILYNAME-GivenName

SUI_Men_SP_SCHMIDT-Urs

SUI_Ladies_FS_HUBER-Julia

Pairs / Ice Dance:
NAT_Category_Segment_FAMILYNAME-FAMILYNAME
SUI_IceDance_RD_HUBER-SCHMIDT

The video must be date and time stamped on the recording prior to the athlete performing the program.

影片檔必須在選手表演其曲目時註記確切的日期及時間。

Participants will receive an invitation to upload the video(s) to the designated platform.

參賽者將會受邀上傳影片至指定平台。